DIARIO DE LA MAÑANA

OFICINA PRAT, 70.

LA UNION.

ZOROBABEL RODRIGUEZ

REDACTOR PRINCIPAL.

Año I. Valparaiso, Domingo 2 de Agosto de 1885. Núm 162.

LA UNION.

VALPARAISO,

IMPRENTA Y OFICINA CALLE ARTURO PRAT, NÚMERO 70.

—o—

La Union aparecerá diariamente escepto los dias lúnes, y se repartirá en las primeras horas de la mañana.

—o—

Suscriciones.

Las suscriciones podrán iniciarse en cualquier dia del año, pero deberán terminar forzosamente en las siguientes fechas: 31 de Marzo, 30 de Junio, 30 de Setiembre y 31 de Diciembre.

Un año	$ 10
Seis meses	» 6
Tres id	» 3
Un mes	» 1
Número suelto	» 00 05 cts.

Sólo en Valparaiso se reciben suscriciones mensuales.

El pago se hace anticipado.

—o—

Remitidos.

Los que sean de interés jeneral se publicarán gratuitamente. Los demas a precios convencionales.

—o—

Avisos.

Los avisos se publicarán en cuatro diversas secciones y a los precios siguientes:

SECCION 1.ª—*A la cabeza de la crónica:* por cada línea, 20 cts. diarios.

SECCION 2.ª—*Avisos Nuevos:* por línea, 10 cts. diarios.

SECCION 3.ª—*Avisos Económicos:* el primer dia, 10 cts. por cada 10 palabras, y 5 centavos por cada dia siguiente.

SECCINO 4.ª—Pertenecen a ella todos los avisos que se publiquen en otros puntos que no sean los indicados, y se cobrará: por el primer dia, 10 cts. por línea y por los siguientes 5 cts.

Para los avisos por largo tiempo o de mucha estencion, se harán arreglos convencionales.

—o—

Los avisos a dos columnas tendrán un recargo de veinte por ciento sobre los precios indicados.

AJENCIAS DE LA UNION.

VALPARAISO.

Señores Gonzalez y Dominguez, calle Esmeralda, frente al Hotel Colon.

Cigarrería de don Eucarpio Sanchez, calle de la Victoria, cerca del Estero de Jaime.

Cigarrería de la Merced, calle de la Victoria, inmediata al Liceo de niñas.

Cigarrería la Covadonga, de don Narciso Cárdenas, calle del Baron, número 73.

SERENA.

Doña Avelina Carrasco v. de Rodriguez, cigarrería de la Union.

COPIAPÓ.

Don Arturo Ossa L.

VIÑA DEL MAR.

Don Santiago Vilches, oficina del Teléfono, Hotel de Viña del Mar.

QUILLOTA.

Don Lorenzo Osorio.

SANTIAGO.

Don Javier Infante F., calle de las Agustinas, número 44 C.

MELIPILLA

Don L. J. M. Venegas.

PUERTO V. DE S. ANTONIO

J. 2.º Plaza.

SAN FERNANDO

Don Emiliano Fuenzalida.

SAN FELIPE.

Don Juan Antonio Samit.

TALCA.

Don Avelino Alcaino.

LINARES.

Don Zenon Mendez.

CONCEPCION.

Don Nicanor Zulaica.

PUERTO MONTT.

Don Antonio Staforeli.

Salida de vapores

Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

Vapor ACONCAGUA,

su capitan Hamilton.

Sábado 8 de agosto.

Vapores para el norte.

Vapor LAUTARO,

su capitan Savory, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica, el

miércoles 5 de agosto

a las seis de la tarde.

Vapor PUNO,

su capitan Potts, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo y Pisco, el

sábado 8 de agosto

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala francesa y la para los Estados Unidos.

Vapor CASMA,

su capitan Kissack, saldrá para Caleta Buena, con escala en los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Caldera, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica e Iquique, el

lúnes 10 de agosto

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos, Paposo y Los Vilos.

Vapores para el sur

Vapor AYACUCHO,

su capitan Thompson, saldrá para Laraquete, el

lúnes 3 de agosto

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará en Talcahuano y Tomé.

Vapor CHILOÉ,

su capitan Steel, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el

14 y 29 de cada mes,

a las doce del dia.

Vapor LAJA,

su capitan Gerken, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el

6 y 21 de cada mes,

a las doce del dia.

Estos vapores están en conexion con el *Padeto*, que hace el servicio de los canales de Chiloé, pudiendo por lo tanto conducir pasajeros y carga para Huite, Queenchi, Quicaví, Dalcahue, Puqueldon, Conchi y Castro, con trasbordo en Ancud lo procedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduzcan los vapores del 14 y 29.

Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándola en dichas ciudades.

Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

Se piden propuestas

para la construccion de la línea férrea desde Calama hasta la frontera con Bolivia. Los planos y pormenores pueden consultarse en la administracion de la empresa del ferrocarril en Antofagasta, hasta el 30 de agosto, y en Valparaiso desde el 4 de setiembre próximo.

Las propuestas serán abiertas en ésta el 1.º de octubre venidero, a las 2 P. M., y deberán venir acompañadas de una fianza de 150,000 pesos, reservándose el consejo el derecho de rechazar todas las que se presentaren si sus condiciones no le parecieren convenientes.

Valparaiso, junio 22 de 1885.

P. M. WESSEL.

129 Calle Blanco, 126.

Buques a la carga.

Para Pisagua

saldrá en estos dias la barca alemana

VICTORIA.

Para Iquique

saldrá en estos dias la barca alemana

MARIA MERCEDES.

Para Antofagasta

saldrá en estos dias la barca alemana

FREYA.

Para Taltal

saldrá en estos dias la barca nacional de 300 toneladas

WILHELMINE.

Para Chañaral

saldrá en estos dias la barca nacional

VALPARAISO.

Por fletes y mas pormenores, véanse con BROWN Y GEPP.

Calle Cochrane, 68.

135—h a

Ajencia

DE "EL ESTANDARTE CATÓLICO."

Se avisa al público que la ajencia de nuestro diario, en Valparaiso, se halla establecida en la imprenta de *La Union*, Prat, 70, y que los recibos de suscriciones mensuales y de avisos sólo podrán ser firmados por don José Ramon Carvallo.

EL EDITOR.

EDWARDS H^NOS.

PRAT, NÚM. 59.

COMPRAN Y VENDEN

ACCIONES Y BONOS.

VENDEN: *Tabacos* de todas clases, en rama y empaquetado, siendo los únicos tenedores de las existencias del estanco.

Naipes, y papel para empaquetar y envolver.

Cigarros puros de las mas acreditadas marcas de la Habana.

Vino Subercaseaux premiado con medalla de oro en las últimas esposiciones de Burdeos y Buenos Aires.

Reciben consignaciones de frutos del país y adelantan fondos sobre ellos.

EDWARDS Hros.

141-1 an Prat, núm. 59.

Salas Edwards y C.ª

CALLE ARTURO PRAT, N.º 43.

VENDEN:

HARINA, marca *San Pedro*, superfina
ID id *El Puente*
ID id *Ranquen*
ID tercera, del molino San Pedro
ID CANDEAL, flor
FREJOLES bayos, grandes
ID id chicos
CEBADA para forraje
ID id cerveceros
TRIGO CANDEAL largo
ID redondo
FRANGOLLO
GRANZAS de trigo candeal
NUECES, MANTEQUILLA
CHARQUI, de superior calidad
GRASA de hacienda
SEBO de id
VINO *Panquehue*, en pipas y cajones.

1-1 an

MELCHERTS Y GONZALEZ O. Ajentes y comisionistas, Prat, 62 E. 1-1 an.

Las personas

que deseen tomar acciones de la nueva emision del «Banco de Santiago,» pueden pasar a dar sus órdenes a

F. ANTHES.

157-162 Calle Arturo Prat, núm. 60.

ALBERTO AMENÁBAR C.,

Ajente y Consignatario.

SERENA.

Referencias: Cárlos Lyon, Valparaiso.

152-181

SEGUROS

LA MARINA.

THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.

Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.

LONDRES Y PROVINCIAL.

THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.

Londres, establecida en 1881.

Capital suscrito	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las cindades y puertos principales de la República.

11-1 an J. M. WHITE, Cochrane, 69.

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.

CALLE PRAT, 72.—VARPARAISO.

REPRESENTANDO UN CAPITAL

$ 150.000,000

BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*

Seguros contra incendios.

Seguros marítimos.

Seguros sobre la vida.

Se asegura a premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS.

AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde Puerto Montt hasta Portland Oregon.

Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 10 de la noche.

Referencias de primer órden!

Los SINIESTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.

Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.

78—CALLE ARTURO PRAT—78.

Agentes generales de

La Confiance,

COMPAÑÍA FRANCESA.

En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.

1-1 an

COMPAÑÍA

Chilena de Seguros

CONTRA

INCENDIOS Y RIESGOS MARTIMOS.

Establecida en el año 1853.

CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000

Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.

PRESIDENTE.

Señor Javier Villanueva.

VICE-PRESIDENTE.

Señor Santiago Lyon.

DIRECTORES.

Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder.
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.

DIRECTOR-ADMINISTRADOR

Señor Cárlos J. O. Schröder.

SECRETARIO.

Señor Alfredo D. Faz.

AJENTES.

En Santiago, señores Swinburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Montt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millic.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 137-1 an.

Fósforos de seguridad

caja chica y grande, papel de imprenta de varias clases y tamaños, tienen constantemente en venta,

160-164 SCHUCHARD Y CA.

Aceite de linaza del país,

cocido y crudo,

la mejor clase, enteramente pura

VENDEN

desde el 27 de julio de 1885.

COCIDO, a $ 1.50 galon.

CRUDO, a $ 1.40 id.

BORRAS, a 50 cts.

WILLIAMSON BALFOUR Y CA.,

Calle de Blanco, núm. 134.

83-1 an

ROGERS Y COMPAÑIA.

SUS TÉES

LEJÍTIMOS Y PUROS.

LA ESTRELLA

BLANCA.

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TEES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagueñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es

EL TE, NE PLUS ULTRA.

arreglado en latas de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarc

La fragancia y aroma del TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA son esquisitamente suav y ricas.

Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TE GARIBALDI es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA aumenta el buen humor y despliega la actividad. despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA es tan eficaz contra los *frios* como contra los *calores*, pues calienta el cuerpo durante los frios, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.

A todas nuestras clases de TÉ damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes las cinco clases siguientes, las cuales, junto con el *TÉ NE PLUS ULTRA*, son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

TE SUPERIOR	en paquetes de 1, ½ y ¼	libra.
» EXTRA SUPERIOR	» » » 1, ½ y ¼	»
» AROMATICO	en tarros de 1	»
» ESPECIAL,	» » » 1	»
» ENGLISH BREAKFAST	» » » 1	»

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id, 9 id, 10 id y 12 id, cada una.

Cada paquete y cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es *TE* lejítimo de

ROGERS Y COMPAÑIA,

LA ESTRELLA BLANCA.

1-1 an VALPARAISO.

Aguas de Vichy

FUENTES { ELISABET / STE. MARIE.

Las mas eficaces y benéficas.

Las únicas que no se alteran en un largo viaje

Unicos impo tadores

1 an **LE CHEVALIER fres. DUGENNE & CO.**

FÁBRICA DE LA UNION.

165, 167- AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175

Brower y Hardie,

INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.

Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.

Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen **carros para ferrocarriles urbanos,** garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.

CASILLA, 382. 138-1 an

LA NEW-YORK.

COMPAÑÍA **PURAMENTE MÚTUA** DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

ESTABLECIDA EN NEW-YORK EN EL AÑO 1845.

Capital efectivo en 1.º de enero de 1885	$	**59.283,753 en oro**
Total de seguros vijentes en 1.º de enero de 1885	»	**229.382,586** » »
Total de entradas en 1884	»	**14.240,474** » »

Los intereses cobrados en los últimos diez años ($ 22.860,000) superaron en mas de de $ 4.670,000 a los pagos por muertes ($ 18.188,000).

JUNTA DE REFERENCIA EN CHILE:

Señor don Francisco Solano Astaburuaga
» » Cárlos Irarrázaval
» » Luis María Cerveró
» » Grace y Ca.

Señor don José S. Vial Recabárren
» » Eduardo Vijil, de Valparaiso
» » H. R. Vijil y Ca.
» » Raymond Dèvés

SEGUROS MÚTUOS SOBRE LA VIDA

por los sistemas mas modernos, entre ellos la nueva Póliza Tontina no caducante, que reune todas las ventajas de la antigua Tontina sin el riesgo de pérdida de los premios pagados despues de tres años.

Se crea instantáneamente un capital para las familias en caso de muerte o para sí propio si se alarga la vida.

Garantías:

1.ª CUARENTA AÑOS DE CRECIENTE PROSPERIDAD.—2.ª TODOS LOS ASEGURADOS SON ACCIONISTAS, con todos los derechos y representacion de tales en las Juntas Jenerales, ejercidos personalmente o delegados por carta.—3.ª $ 100,000, traidos de New York, y depositados en el Banco Nacional de Chile y Banco de Valparaiso para responder a los siniestros en Chile.—Todos los premios cobrados quedan en Chile.

Ajentes en Valparai ..... AGUSTIN VIOLLIER e ISAAC A. PRIETO.
Ajentes viajeros..... IHNO IHNEN y MIGUEL GALINDO.

JOSE ANTONIO FESSER,

Apoderado y ajente jeneral de la compañía, Santiago, Agustinas, 103,

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

de Francisco del Rio y Ca.

San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.

Gran Surtido de Novedades por cada Vapor.

FOLLETIN. (24)

JULIAN WYLLARD

POR

MISS E. BRADDON.

(Novela escrita en ingles y traducida para los folletines de *La Union*)

Pero, entretanto, debo suplicaros que acepteis esta bagatela, en señal de una futura remuneracion. De ningun modo y por ningun título desaria yo abusar de vuestra buena disposicion.

Monsieur Drubarde se encojió de hombros. Declaró que, si fuera por sus sentimientos personales, querria trabajar gratuitamente en favor de un amigo de Mr. Distin; pero mirando el asunto con el criterio de los negocios, no podia ocultarse que su tiempo y sus servicios tenian un valor cualquiera. Él poseia una corta heredad en el campo, a cincuenta millas de Paris; tenia sobrinos y sobrinas que dependian de él; en una palabra, estaba obligado a trabajar por otros no menos que por sí mismo.

—Antes de iros, talvez tengais la amabilidad de indicarme el motivo que os impulsa a investigar esta antigua historia del asesinato de Maria Prévol, dijo él, clavando en Heathcote una penetrante mirada.

Inútil es advertir que Drubarde habia estado desde el principio por dirijir esta pregunta a su interlocutor; pero no lo hizo hasta el último, esperando saber el motivo por espontánea declaracion de éste.

—Me empeño en la investigacion de los detalles de este antiguo asesinato para poder descubrir el misterio de otro reciente, o sea de una estraña muerte que yo estimo como asesinato. ¿Leeis inglés, señor Drubarde?

—Tengo una sobrina que sabe vuestro idioma, porque se educó en un convento de Jersey. Esta tarde voi a mi casa de campo y mi sobrina me leerá lo que tengais a bien.

Mr. Heathcote sacó de su cartera la relacion de lo ocurrido en el jurado de Bodmin, en un recorte de periódico cuidadosamente dispuesto entre dos hojas de papel marquilla, que le servian de pasta.

—Si vuestra sobrina os traduce esto, me parece que comprendereis el motivo de mi investigacion, dijo él, al mismo tiempo que se despedia de Drubarde.

Bajó la escalera con su libro bajo el brazo, llamó un carruaje de alquiler y se puso en marcha a la fonda de Baden, deteniéndose en el camino solo para tomar una luneta de la comedia francesa para la funcion de esa noche, la única distraccion que apetecia el estado de su espíritu.

Heathcote tenia numerosas relaciones en Paris; pero no se habia preocupado de ellas hasta entónces, ni siquiera se habia detenido en las alegres y magníficas calles para observar los cambios que un año habia operado en el aspecto de esa capital de las incesantes variaciones, cosa que no habria sucedido si el ánimo de Heathcote hubiera estado escento de inquietud.

Tenia en la fonda de Baden un dormitorio y una pieza de recibo, cuartos pequeños pero elegantes, que estaban en el segundo piso y abrian sus ventanas al Boulevard; situacion que él habia preferido en otras ocasiones a la tranquila quietud del patio, donde no se escuchaba otro ruido que el del agua que arrojaba algun sirviente, a intérvalos de una o dos horas, sobre el pavimento de piedra, para refrescar el ambiente en las calorosas tardes de verano; o bien las chillonas voces de alguna criada de sala, que disputaba con un mozo del servicio, ámbos tan a gritos como si se comunicaran desde la puerta de San Martin a la puerta de San Dionisio.

Ese dia, con la relacion del caso Prévol abierta ante sus ávidos ojos, Eduardo Heathcote habria encontrado motivos para maldecir de buena gana del Boulevard con su estruendo y vocerío, los incesantes «¡guarda!» de los cocheros que se precipitaban sobre los transeuntes, y todo ese perenne clamor de la vívida Galia.

Entónces hubiera preferido una solitaria hermita, sin mas rumor que los susurros del viento en la ladera.

A la verdad, llegaba al punto de la relacion en que declaraba un mozo del pabellon Enrique Cuarto.

—«¿Recordais a una señora y un caballero que comieron en una pieza particular el seis de setiembre?»

El mozo se acordaba perfectamente de ella. La señora era mui bella; el caballero de notable hermosura y aire distinguido. Los acompañaba una niñita.

El caballero pidió un cuarto reservado y una comida *bien soignée*. Se fijaba mucho en el champaña y en los postres. La uva y los duraznos habian de ser de lo mas selecto.

El caballero y la señora comieron temprano, entre cinco y seis de la tarde.

La señora parecia ajitada, inquieta, y comió mui poco.

El caballero se mostraba mui atento con ella y acariciaba a la niñita.

A las seis y media salieron en carruaje a dar un paseo por el bosque.

El coche lo habian tratado poco ántes de sentarme a la mesa para que estuviese pronto en cuanto acabase la comida.

—«¿Teneis algun motivo para creer que alguien siguiera o espiase al caballero y la señora cuando llegaron al pabellon Enrique Cuarto?»

—«Llegaron en coche de posta. Nó: no ví a ninguna persona que los observara o siguiera cuando llegaron. Yo salí a comunicar una órden al cochero miéntras el carruaje aguardaba en la puerta a que los pasajeros subiesen para el paseo en el bosque; y entónces observé que un hombre estaba parado en la otra acera de la calle. No me habria llamado la atencion, probablemente, si no hubiera sido porque el cuello de su sobretodo tenia una vuelta mui rara. Me pareció estraño que alguien usase un sobretodo semejante aquella tarde».

«¿Parecia que el hombre estaba en asecho de lo que ocurriera en la fonda?

—«Estaba parado frente a los balcones de la fonda, cuando yo salí a la puerta. Lo ví mirar con atencion a la ventana del cuarto en que comian el caballero con la señora. Esta ventana hacia esquina con la calle y daba a un jardin. Estaba abierta y habia dos candelabros sobre la mesa. Cualquiera podia observar el interior del cuarto desde la calle.»

—«¿No habia ningun trasparente o cortina?»

—«Nó; la tarde estaba mui agradable y todas las ventanas de las salas estaban abiertas.»

—«¿Qué fué al cabo del hombre que observaba al frente?»

—«Se alejó andando mui de prisa, y dobló por la esquina del terrado.»

—«Lo reconocerias si lo vierais de nuevo?»

—«Imposible. Estaba oscureciendo cuando yo lo ví y se hallaba al otro lado de la calle. El cuello de su sobretodo estaba subido de manera que cubriese la mitad mas baja de la cara!

—«Pero debisteis fijaros en su aspecto jeneral, por lo ménos. ¿Era alto o bajo? ¿Parecia caballero?»

«Era alto. Yo diria que era un caballero.»

—¿Jóven o viejo?»

—«Su andar era de jóven. Su aspecto era ajitado. Caminaba mui de prisa; pero se detuvo de repente dos o tres veces entre la fonda y la esquina del terrado, como pensativo en estremo, indeciso sobre si tomaria uno o otro camino; y entónces continuó su marcha, mas rápido que ántes.»

—«¿No volvisteis a verlo esa tarde?»

—«Nó; a las ocho y media me contaron que se habia cometido un doble asesinato en el bosque y que los cadáveres los habian puesto en la sala municipal. Yo fuí a verlos y conocí inmediatamente a la señora y al caballero que habian comido en la fonda en que sirvo. Tambien ví a la niñita, que estaba a cargo de la policía. Lloraba desesperada dando terribles gritos. Los cadáveres fueron conducidos a Paris la tarde siguiente.»

Venia despues la declaracion del cochero.

Este hombre podia decir mui poco. El caballero y la señora le habian ordenado que los esperase en el bosque, en el punto en que se cruzaban los senderos, cuando le bajaron a dar una vuelta por entre los árboles.

Comenzaba una noche agradable, una noche que convidaba a apearse para recorrer las cañadas del bosques. La luna no habia salido, pero no penetraban sus rayos al traves de la espesura de los viejos árboles.

El cochero habia estado esperando un cuarto de hora cuando sintió por allí cerca un disparo de arma de fuego, y en seguida otro y otro mas en rápida sucesion. Entónces oyó tambien los gritos de la niñita.

Amarró sus caballos a un árbol y corrió al lugar de donde oia salir los gritos de la creatura, que lo guiaban.

Luego encontró al caballero y la señora tendidos en el suelo el uno al lado de la otra, y a la niñita arrodillada junto a la señora y lanzando desgarradores gritos de aflicion y de espanto

El caballero exhaló un quejido y espiró.

La señora no dejó oir ni un lamento, ni siquiera se movió. Sus claros vestidos estaban cubiertos de sangre.

El cochero fué interrogado, tambien, acerca de si habia visto pasar a alguien miéntras estuvo esperando en la encrucijada; a lo cual espuso que a nadie mas habia visto que a una anciana con un niño, que se ocupaban en recojer palos secos en el bosque.

El sitio en que el cochero aguardaba era de los mas conocidos.

El paraje en que se verificó el asesinato era uno de los puntos mas pintorescos del bosque. El cochero agregó que él siempre llevaba a ese lugar a los paseantes que se interesaban por conocer las bellezas del San Jerman. Pero, como ese dia ya era mui tarde, no encontró ningun carruaje desde el terrado al bosque.

A continuacion se hallaba el interrogatorio de la niña y el de la madre de María Prévol. Ambos eran mui estensos y minuciosos, porque el juez de instruccion habia tomado con especial empeño la tarea de penetrar el misterio de aquel asesinato, y creia que sólo en los pormenores que se relacionaban con la mujer muerta, era dable encontrar la clave del enigma.

La niña habia contestado con estraordinaria intelijencia a las preguntas del juez. Aunque, mui poco mas tarde, se eclipsara la luz de sus facultades, no se podia dudar de que, al tiempo del interrogatorio, habia estado en su sana razon. Heathcote, talvez bajo la influencia del conocimiento de sucesos posteriores, creyó que las respuestas de la niña revelaban una irritacion mórbida de sensibilidad, y una exitacion febril que ensanchaba la esfera de su tierna intelijencia.

—«¿Recordais haber ido a San Jerman con vuestra tia?»

—«Sí.»

—«Contadme todo lo que recordeis de ese dia. Decidme con exactitud de dónde salisteis y a dónde fuisteis y qué sucedió en el viaje. Necesito saberlo todo.»

—«Eran las tres cuando partimos de casa de mi tia. Monsieur Maucroix habia llegado un poco ántes y convidó a mi tia para ir a comer con él a una parte de campo, porque, dijo él, que hacia mucho calor en Paris. Ella no deseaba ir, porque dijo que Georges se disgustaria.»

—«¿Quién es Georges?»

—«Una persona que yo nunca he visto.»

—«¿Era algun amigo de vuestra tia?»

—«Sí, así me parece. Ella hablaba siempre de él. Monsieur de Maucroix tambien hablaba de él, y se incomodaba al nombrarlo.

—«¿Por qué se irritaba?»

—«No lo sé. Siempre decia que Georges no le dejaba a mi tia hacer esto o aquello y preguntaba qué derecho tenia mi Georges para disponer que se hiciera una cosa u otra. Entónces mi tia se ponia a llorar.»

—¿Ibais con frecuencia a la casa de vuestra tia?

—«Con mucha frecuencia.»

—«¿Algunas veces vivisteis allí, no es verdad?»

—«Sí; algunas ocasiones solia pasar allí una semana. Era mui agradable vivir con mi tia, mucho mejor que en casa de mi abuela. Algunas veces me sacaba en coche. Sus piezas eran mas bonitas que los cuartos de mi abuela, porque allí habia flores por todas partes, y muchas cosas lindas, y ella era mas buena moza y tenia vestidos mas ricos.»

«Pero si alguna vez estuvisteis en su casa una semana, ¿cómo no visteis nunca a ese monsieur Georges, que era amigo tan íntimo de vuestra tia?»

—«El iba siempre tarde de la noche. Algunas veces llegaba a cenar. Se lo oí decir a la sirviente. Tambien decia ella que él era un hombre disipado, un individuo malo. Lo mismo decia mi abuela. ¿Ha vuelto otra vez ese pájaro nocturno?» le preguntó una vez a mi tia; y mi tia se enojó y se puso a llorar. Y entónces tambien se disgustó mi abuela, y dijo: «¿Quién es él y qué es lo que vale? Necesito saberlo. Y entónces mi tia contestó: «Es un caballero y con eso teneis bastante.» En seguida mostró a mi abuela un precioso collar que Georges le habia dado la noche anterior, un collar de cuentas albas y brillantes como las gotas de agua de la fuente de las Tullerías.

—«¿Eran diamantes, entónces?»

—«Sí; fué así como los llamó mi abuela; y los humedeció con la lengua para conocer si eran diamantes verdaderos; y entónces ella y mi tia se besaron una a otra y quedaron amigas.»

—«¿Estais segura de no haber visto jamás a ese monsieur Georges?»

—«Jamás lo ví. Mi tia me mandaba a acostarme mui temprano, ántes de irse al teatro.»

—«¿Os llevó algunas veces al teatro vuestra tia?»

—«Nunca. Decia que los teatros no eran buenos para los niños de poca edad.»

—«Ahora, contadme lo que sucedió con motivo de vuestro viaje a San Jerman. ¿Cómo fuisteis?

—«Primero en carruaje, y despues en ferrocarril»

—«¿Tuvisteis que esperar en la estacion?»

—«Mucho rato. Yo estaba cansada de esperar tanto. Pensaba que mucho mas agradable seria estar en casa, donde yo tenia libros de cuentos que leer.»

—«¿Qué hicieron vuestra tia y monsieur de Maucroix miéntras tanto?»

—«Estaban sentados en un rincon de un cuarto mui largo y mui ancho con ventanas mui grandes, por donde veíamos los trenes. Yo miraba los trenes desde una ventana.»

—«¿Habia muchas otras personas en ese cuarto?»

—«Mui pocas.»

—«¿Os fijasteis en alguna?»

—«Solo en una, en un caballero que tenia gafas negras.»

—«¿Qué fué lo que en él os llamó la atencion?»

—«Sus gafas eran mui raras y miraba a mi tia.»

—«¿Qué quereis decir cuando espresais que ese caballero miraba a vuestra tia? ¿Parecia conocerla?»

—«Yo no sé. Estaba al lado de la puerta, como si se estuviera ocultando tras de ella, y desde allí miraba a mi tia y a monsieur de Maucroix.»

—«¿Cuánto tiempo estuvo allí?»

—«No puedo calcularlo.»

—«¿Serian cinco minutos? ¿Tanto rato como podeis emplear en contar hasta ciento?»

—«Mas que eso.»

—«¿Era alto o bajo, jóven o viejo?»

—«Era alto. Creo que seria viejo, porque llevaba gafas oscuras.»

—«¿Se fijaron en él vuestra tia y monsieur de Maucroix?»

—«Nó. Yo le pregunté a mi tia, cuando estuvimos en el tren, si habia visto al caballero de las gafas oscuras, y ella me dijo que nó.»

—«¿Lo volvisteis a ver despues que se retiró del salon de espera?»

—«Nó.»

—«Decidme, ahora, todo lo que sepais de vuestro paseo en San Jerman.»

—«Nos fuimos en un carro mui lujoso, con cojines mui blandos. Todo el tiempo me fuí mirando por la ventana. Mi tia y monsieur de Maucroix iban sentados y conversando junto a la ventana del otro lado.»

—«¿Oisteis lo que decian?»